

A Louvain-la-Neuve - 120 crédits - 2 années - Horaire de jour - En français

Mémoire/Travail de fin d'études : **OUI** - Stage : **optionnel**

Activités en anglais: **optionnel** - Activités en d'autres langues : **optionnel**

Activités sur d'autres sites : **optionnel**

Domaine d'études principal : **Langues, lettres et traductologie**

Organisé par: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**

Sigle du programme: **FLE2M** - Cadre francophone de certification (CFC): 7

Table des matières

Introduction

FLE2M - Introduction

INTRODUCTION

Introduction

Le master vous propose :

- une formation approfondie dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE) ou seconde (FLS) ;
- les instruments d'analyse des contextes culturels et historiques des francophonies ;
- une formation recourant aux nouvelles technologies de l'information ;
- une formation qui combine une introduction aux méthodes et aux théories de l'enseignement des langues et des stages en situation réelle ;
- une approche originale des francophonies, dans une perspective interdisciplinaire : approches linguistique et littéraire, enjeux politiques et institutionnels.

Votre profil

Vous

- êtes titulaire d'un diplôme de premier cycle en langues et lettres ;
- souhaitez acquérir une formation approfondie en linguistique et en littérature ;
- désirez enrichir votre profil de compétences professionnelles en français langue étrangère ;
- souhaitez expérimenter la diversité culturelle des francophonies.

Votre programme

Vous composerez votre programme en fonction de vos intérêts personnels et de votre objectif professionnel. Le programme permet de combiner :

- un tronc commun de formation générale ;
- une finalité spécialisée ou une finalité approfondie ;
- des cours au choix.

FLE2M - Profil enseignement

COMPÉTENCES ET ACQUIS AU TERME DE LA FORMATION

Au terme de son cursus, le porteur du [Master \[120\] en langues et lettres françaises et romanes, orientation français langue étrangère](#), fait preuve d'une excellente connaissance de la linguistique et de la littérature françaises, ainsi que des contextes culturels et historiques des espaces où le français est utilisé comme langue de communication et/ou d'enseignement tout en n'étant pas considéré comme langue première (francophonie, milieux pluriculturels...).

Il sera également apte à transmettre son savoir et à le mettre en Œuvre dans les contextes professionnels concernés par ces enjeux.

Par ces qualités, le diplômé en Langues et lettres françaises et romanes, orientation français langue étrangère, sera un intellectuel humaniste apte à participer à l'un des grands défis du monde contemporain, à savoir la construction de sociétés plurilingues et pluriculturelles qui respectent et intègrent la différence.

Au terme de ce programme, le diplômé est capable de :

1. Analyser des productions orales et écrites en français en tenant compte de leurs variations historiques, régionales, sociales et stylistiques.
2. Analyser les contextes culturels, historiques, politiques et institutionnels des francophonies.
3. Mobiliser les savoirs acquis dans les différents domaines des sciences humaines, en vue d'analyser en profondeur un fait, un document, un discours ou une problématique.
 - 3.1. Analyser un fait, un document, un discours ou une problématique sur la base de savoirs historiques ;
 - 3.2. Analyser un fait, un document, un discours ou une problématique sur la base de savoirs philosophiques.
4. Produire une lecture critique d'un texte littéraire en se servant des outils d'analyse et d'interprétation offerts par les méthodes et pratiques disponibles.
5. Maîtriser le français à un niveau d'expertise, à l'oral comme à l'écrit, sur les plans normatif et argumentatif, avec une excellence communicative en termes de formulation de la pensée, de capacité de lecture, de compréhension de différents types de textes et de rédaction.
 - 5.1. Maîtriser le français oral à un niveau d'expertise ;
 - 5.2. Maîtriser le français écrit à un niveau d'expertise.
6. Maîtriser les méthodes et les théories de l'enseignement des langues, en particulier du français, et de l'interculturel.
7. Développer un savoir réflexif et critique à partir de l'étude de la littérature et de la langue qui permette de devenir un acteur de la société contemporaine, en tant qu'intellectuel humaniste, ouvert au dialogue entre le langage, la littérature et les autres savoirs, artistiques et scientifiques.
 - 7.1. Constituer et traiter adéquatement un corpus de données linguistiques ;
 - 7.2. Constituer et traiter adéquatement un corpus de données littéraires ;
 - 7.3. Problématiser une question de recherche en tenant compte du rapport du langage au contexte ;
 - 7.4. Problématiser une question de recherche adaptée au corpus littéraire considéré.
8. Développer un savoir réflexif et critique à partir de l'étude de la littérature et de la langue qui permette de devenir un acteur de la société contemporaine, en tant qu'intellectuel humaniste, ouvert au dialogue entre le langage, la littérature et les autres savoirs, artistiques et scientifiques.
 - 8.1. Poser un regard réflexif et critique sur la société au départ de l'étude de la littérature ;
 - 8.2. Poser un regard réflexif et critique sur la société au départ de l'étude de la langue.
9. Enseigner le français langue étrangère ou seconde.
10. **S'il choisit la finalité approfondie** : Participer à la création de savoirs sur la langue et la littérature.
 - 10.1. Contribuer à la création scientifique de savoirs sur la langue ;
 - 10.2. Contribuer à la création scientifique de savoirs sur la littérature.
11. **S'il choisit la finalité spécialisée** : Travailler dans différents secteurs d'activité en lien avec la langue, la culture et la communication (aménagement linguistique, conception de programmes, médiation culturelle, etc.).
 - 11.1. Travailler dans le domaine de la langue ;
 - 11.2. Travailler dans le domaine de la culture ;
 - 11.3. Travailler dans le domaine de la communication.
12. **À travers les cours au choix** :
 - 12.1. Élargir et approfondir ses connaissances et compétences dans le/les domaines disciplines centrales du master ; ET/OU
 - 12.2. Découvrir une/des discipline(s) complémentaire(s) par rapport aux disciplines centrales du programme, et en saisir ses(leurs) spécificités et ses(leurs) fondements dans une perspective d'ouverture et de construction d'un regard et de compétences complémentaires.

STRUCTURE DU PROGRAMME

Le programme se compose :

- d'un tronc commun (60 crédits), constitué de :
 - 30 crédits de mémoire ;
 - 30 crédits de cours communs;
- d'une finalité approfondie (30 crédits) ou d'une finalité spécialisée (30 crédits)
- et de cours au choix (30 crédits).

FLE2M Programme

PROGRAMME DÉTAILLÉ PAR MATIÈRE

Liste des finalités

L'étudiant choisira une des deux finalités suivantes :

- > Finalité approfondie [prog-2024-fle2m-lfle203a]
- > Finalité spécialisée [prog-2024-fle2m-lfle221s]

Finalité approfondie [30.0]

- Obligatoire
- ⌘ Au choix
- △ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025
- ⊖ Non organisé cette année académique 2024-2025 mais organisé l'année suivante
- ⊕ Organisé cette année académique 2024-2025 mais non organisé l'année suivante
- △ ⊕ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025 et l'année suivante
- Activité avec prérequis
- 🌐 Cours accessibles aux étudiants d'échange
- 🌐 Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
- [FR] Langue d'enseignement (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Bloc
annuel

1 2

o Contenu:

o 5 cours obligatoires (25 crédits)

○ LROM2710	Questions d'esthétique littéraire	Pierre Piret	FR [q1] [22.5h] [5 Crédits] 🌐	X	X
○ LROM2720	Questions d'histoire littéraire	Maxime Cartron (supplée Agnès Guiderdoni)	FR [q1] [22.5h] [5 Crédits] 🌐	X	X
○ LROM2760	Principes et fonctionnement de la fiction	Vincent Engel	FR [q2] [22.5h] [5 Crédits] 🌐	X	X
○ LROM2791	Littérature, théâtre et sciences humaines	Pierre Piret	FR [q2] [30h] [5 Crédits] ⊖ 🌐	X	X
○ LFIAL2292	Art et littérature	Ralph Dekoninck Anne Reverseau	FR [q2] [22.5h] [5 Crédits] ⊕ 🌐	X	X

o 1 séminaire au choix (5 crédits)

⌘ LROM2715	Séminaire : esthétique littéraire	Michel Lisse Pierre Piret	FR [q2] [15h] [5 Crédits] 🌐	X	X
⌘ LROM2725	Séminaire : histoire littéraire	Maxime Cartron (supplée Agnès Guiderdoni)	FR [q2] [15h] [5 Crédits] 🌐	X	X
⌘ LROM2755					

Finalité spécialisée [30.0]

- Obligatoire
- ⊗ Au choix
- △ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025
- ⊖ Non organisé cette année académique 2024-2025 mais organisé l'année suivante
- ⊕ Organisé cette année académique 2024-2025 mais non organisé l'année suivante
- △ ⊕ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025 et l'année suivante
- Activité avec prérequis
- 🌐 Cours accessibles aux étudiants d'échange
- 🚫 Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
- (FR) Langue d'enseignement (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Bloc
annuel

1 2

o Contenu:

● LROM2317	Séminaire de méthodologie de la recherche en français langue étrangère ou seconde	Serge Bibauw	(FR) [q1] [15h] [5 Crédits] 🌐	x	
● LROM2463	Français Tm 1 71.o spécifiques	Serge Bibauw	(FR) [q2] [22.5h] [5 Crédits] ⊖ 🌐	x	x
● LROM2650	Ingénierie de formation en enseignement du français langue première, seconde ou étrangère <i>En 2024-2025, les étudiant.es suivront le cours LROM2180</i>		(FR) [q1] [15h] [5 Crédits] △ ⊕ 🌐	x	x
● LROM9013	Stage d'observation et d'enseignement en français langue étrangère	Serge Bibauw (coord.)	(FR) [] [40h] [10 Crédits] 🌐		x

o Un des deux cours suivants :

⊗ LROM2610	Analyse de phénomènes linguistiques et enseignement du français	Philippe Hambye	(FR) [q2] [22.5h] [5 Crédits] ⊕ 🌐	x	x
⊗ LROM2910	Français langue de scolarisation	Serge Bibauw	(FR) [q2] [22.5h] [5 Crédits] ⊖ 🌐		

Options et/ou cours au choix

> Cours au choix [prog-2024-fle2m-lfle800o]

> Option en médiation, culture et traductologie (co-diplômation avec Fu Jen Catholic University) [prog-2024-fle2m-lfle820o]

Cours au choix [30.0]

Bloc
annuel

1 2

⌘ LFRAN1505

Français - Stratégies de communication professionnelle -
Objectif C1

Florence Simon (coord.)

63

				Bloc annuel	
				1	2
⌘ LEUSL2113	Digital Europe	Enguerrand Marique (supplée Christophe Lazaro) Patricia Nouveau (supplée Christophe Lazaro) Alain Strowel (supplée Christophe Lazaro)	EN [q2] [30h] [5 Crédits]	x	x
⌘ LSOC2002					

Option en médiation, culture et traductologie (co-diplômation avec Fu Jen Catholic University) [15.0]

Cette option est uniquement accessible aux étudiants de Fu Jen Catholic University inscrits dans un programme de co-diplômation avec l'UCLouvain. Le nombre d'étudiants inscrits à cette option est limité à 5.

- Obligatoire
- ⊗ Au choix
- △ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025
- ⊖ Non organisé cette année académique 2024-2025 mais organisé l'année suivante
- ⊕ Organisé cette année académique 2024-2025 mais non organisé l'année suivante
- ⊕△ Exceptionnellement, non organisé cette année académique 2024-2025 et l'année suivante
- Activité avec prérequis
- 🌐 Cours accessibles aux étudiants d'échange
- 🌐 Cours NON accessibles aux étudiants d'échange
- [FR] Langue d'enseignement (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Cliquez sur l'intitulé du cours pour consulter le cahier des charges détaillé (objectifs, méthodes, évaluation, etc..)

Bloc
annuel

1 2

o Contenu

⊗ LTRAD2300	Histoire de la traduction, de la médiation et des transferts culturels	Laurent Béghin (coord.) Christian Marcipont	FR [q1] [30h] [5 Crédits] 🌐 > English-friendly	X	X
⊗ LTRAD2491	Traduction, interprétation et communication interculturelle	Françoise Gallez	FR [q2] [30h] [5 Crédits] 🌐 > English-friendly	X	X
⊗ LTRAD2492	Déontologie et traduction	Patricia Kerres	FR [q2] [15h] [5 Crédits] 🌐 > English-friendly	X	X
⊗ LTRAD2700	Théorie de la traduction littéraire	Christian Marcipont	FR [q2] [15h+15h] [5 Crédits] 🌐	X	X
⊗ LCOMU2606	Communication interculturelle	Fabrice Dhume	FR [q1] [30h] [5 Crédits] 🌐	X	X

ENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Pour accéder à ce master, l'étudiant-e doit maîtriser certaines matières. Si ce n'est pas le cas, elle ou il se verra ajouter, par le

PRÉREQUIS ENTRE COURS

Il n'y a pas de prérequis entre cours pour ce programme, c'est-à-dire d'activité (unité d'enseignement - UE) du programme dont les acquis d'apprentissage doivent être certifiés et les crédits correspondants octroyés par le jury avant inscription à une autre UE.

Bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale (Louvain-la-Neuve) (langue germanique + français)		Accès direct	S'il la considère suffisamment complète, le Service des inscriptions de l'UCLouvain se chargera d'introduire, auprès de la faculté, la demande d'inscription sollicitée par l'étudiant-e afin d'obtenir sa décision.
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale (St-Louis Bruxelles) (langue germanique + français)		Accès direct	S'il la considère suffisamment complète, le Service des inscriptions de l'UCLouvain se chargera d'introduire, auprès de la faculté, la demande d'inscription sollicitée par l'étudiant-e afin d'obtenir sa décision.
Tout autre bachelier de la Faculté de philosophie, arts et lettres	Avec la Mineure en études françaises	Accès moyennant compléments de formation	Maximum 60 crédits d' enseignements supplémentaires intégrés dans le programme de master S'il la considère suffisamment complète, le Service des inscriptions de l'UCLouvain se chargera d'introduire, auprès de la faculté, la demande d'inscription sollicitée par l'étudiant-e afin d'obtenir sa décision.
Autres bacheliers de la Communauté française de Belgique (bacheliers de la Communauté germanophone de Belgique et de l'Ecole royale militaire inclus)			
Bachelier en langues et lettres françaises et romanes, orientation générale		Accès direct	
Autre bachelier en langues et lettres		Accès moyennant compléments de formation	Maximum 60 crédits d' enseignements supplémentaires intégrés dans le programme de master (voir Procédures d'admission et d'inscription)
Bacheliers de la Communauté flamande de Belgique			
Bachelor in de Taal- en Letterkunde (français + espagnol/latin/italien)	Maîtrise du français de niveau C1 (CECR)	Accès moyennant compléments de formation	De 15 à 60 crédits d' enseignements supplémentaires intégrés dans le programme de master (voir Procédures d'admission et d'inscription)
Autre bachelier en langues et lettres	Maîtrise du français de niveau C1 (CECR)	Accès moyennant compléments de formation	Maximum 60 crédits d' enseignements supplémentaires intégrés dans le programme de master (voir Procédures d'admission et d'inscription)
Bacheliers étrangers			
Bachelier étranger en langues et lettres		Accès sur dossier	En cas d'admission, compléments de formation éventuels à déterminer selon le parcours antérieur de l'étudiant (voir Accès sur dossier). Tout candidat doit vérifier qu'il répond aux conditions d'accès spécifiques .

Bacheliers non universitaires

> En savoir plus sur les [passerelles](#) vers l'université

Si une passerelle a été prévue par l'arrêté du gouvernement de la Communauté française de Belgique entre le diplôme de Haute École et ce programme de master (voir tableau ci-dessous), l'étudiant doit, après inscription, prendre contact avec la Faculté pour l'élaboration du module complémentaire intégré au programme de master.

Si aucune passerelle n'a été prévue, il convient d'introduire votre demande d'inscription selon la [procédure d'admission et d'inscription](#) décrite ci-dessous.

Diplômes	Accès	Remarques

dans le programme de master
(voir [Accès sur dossier](#)).

Diplômés de 2° cycle non universitaire

Si aucune passerelle n'a été prévue par l'arrêté du gouvernement de la Communauté française de Belgique entre votre diplôme de Haute École et ce programme de master, il convient d'introduire votre demande d'inscription selon la [procédure d'admission et d'inscription](#) décrite ci-dessous.

Accès par valorisation des acquis de l'expérience

> Il est possible, à certaines conditions, de valoriser son expérience personnelle et professionnelle pour intégrer une formation

Toute demande d'admission, d'inscription ou de réinscription (d'un candidat belge ou international) doit être introduite en ligne auprès du Service des inscriptions de l'UCLouvain : <https://uclouvain.be/inscription>.

Dates limites pour introduire un dossier d'admission ou d'inscription : <https://uclouvain.be/fr/etudier/inscriptions/calendrier-inscriptions.html>

Les demandes de renseignements complémentaires concernant l'admission à ce programme de master sont à adresser à info-fial@uclouvain.be.

PÉDAGOGIE

L'articulation entre les aspects théoriques et pratiques : l'étudiant se prépare à une activité professionnelle en s'appropriant les outils intellectuels qui lui permettront de l'exercer avec compétence; des travaux individuels et de groupe favorisent le caractère stimulant des démarches. Et, simultanément, sous la guidance experte des enseignants du secteur, il réalise des stages lui permettant de connaître ses atouts et ses faiblesses et de remédier à ces dernières.

Les co-diplômations avec l'[Université de Hanoi](#) et l'[Université catholique de Fu Jen](#) favorisent la mobilité des enseignants et des étudiants, les échanges de cours (via e-learning, vidéo-conférences, etc.) et les échanges d'expériences.

Bien que dans le cadre de ce programme les étudiants peuvent bénéficier d'une [plate-forme d'enseignement à distance](#) pour certains cours, ce master n'est pas un programme organisé à distance.

EVALUATION AU COURS DE LA FORMATION

Les méthodes d'évaluation sont conformes au [règlement des études et des examens](#). Plus de précisions sur les modalités propres à chaque unité d'apprentissage sont disponibles dans leur fiche descriptive, à la rubrique « Mode d'évaluation des acquis des étudiants ».

Selon les types d'enseignement et de cours, l'évaluation peut revêtir différentes formes. Certains cours donneront lieu à des évaluations orales et/ou écrites traditionnelles (prenant place lors d'une des 3 sessions d'examens : janvier - juin - août/septembre), tandis que l'évaluation de séminaires impliquera une participation plus substantielle de l'étudiant et l'évaluation de travaux personnels. Les modalités de l'évaluation seront précisées au début de chaque enseignement.

Certaines matières, axées sur le développement des compétences de recherche et de critique personnelle, font l'objet de présentations et de discussions échelonnées au cours de l'année (évaluation permanente).

Pour l'obtention de la moyenne, les notes obtenues pour les unités d'enseignement sont pondérées par leurs crédits respectifs.

MOBILITÉ ET INTERNATIONALISATION

Programmes de double diplôme

Deux programmes de co-diplômations sont proposés dans le cadre du master en langues et lettres françaises et romanes, orientation français langue étrangère. Dans les parcours de co-diplômation, les universités reconnaissent comme équivalent le parcours effectué dans l'autre université.

Les programmes de co-diplômation favorisent :

- la mobilité des enseignants et des étudiants,
- les échanges de cours (via e-learning et vidéo-conférences),
- les échanges d'expériences.

Dans le cadre de la co-diplômation, les étudiants rédigent un seul mémoire de master. Les mémoires sont supervisés par un professeur de chacune des universités. Ils sont évalués par un jury composé des deux co-promoteurs et d'un ou plusieurs experts, professeurs de l'une des deux institutions ou extérieur à celles-ci.

Des informations plus détaillées à propos des deux programmes de co-diplômation accessibles aux étudiants du master en langues et lettres françaises et romanes, orientation français langue étrangère sont disponibles en suivant les liens ci-dessous :

- [Université de Hanoi, Vietnam](#)
- [Université catholique Fu Jen, 0019 5ien, 0019aexperts, professeursétrang \[\(Université catholique Fu Jen, 00100019 5 de 00159 T Aoiv, \[\(Universit een.](#)

- [Contacts](#)
- [Informations pratiques sur les séjours d'études](#)
- [Informations sur les stages internationaux](#)

FORMATIONS ULTÉRIEURES ACCESSIBLES

Au terme du [Master \[120\] en langues et lettres françaises et romanes, orientation français langue étrangère](#), plusieurs possibilités s'offrent aux diplômés :

1. suivre une autre finCESSIBLES

Faculté

Entité de la structure

Dénomination

Secteur

Sigle

Adresse de l'entité

SSH/FIAL

Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)

Secteur des sciences humaines (SSH)

FIAL

Place Cardinal Mercier 31 - bte L3.03.11

1348 Louvain-la-Neuve

Tél: +32 (0) 10 47 48 50

<http://www.uclouvain.be/fial>

Site web

Mandat(s)

•